

D 9. Dosierung einstellen

max Dosiereinstellung 1,4 ml/Hub

E 9. Adjust dosing

max. dosage 1.4 ml/stroke

D 10. Wartung und Reinigungshinweise

Das Gerät ist weitgehend wartungsfrei. Regelmäßige Leerung/Reiniung der Abtropfschale /Abtropfgitters und Wischdesinfektion/Reinigung der Außenflächen des Spenders sind nötig. Die Reinigung des Bodenteils inklusive Auffangwanne kann bei komplett geöffneter Tür erfolgen (siehe Punkt 4: Gerät öffnen / Öffnungsposition 3). Seifen- und Desinfektionsmittelreste im Innenbereich müssen regelmäßig entfernt werden.

HINWEIS Reinigungsmittel muss kunststoff-, edelstahl- und aluminiumverträglich sein. **Keinesfalls das Gerät zerlegen! Bitte nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden.**

E 10. Maintenance and cleaning instructions

This device is largely maintenance free. Regular emptying/cleaning of the drip tray/drip grid and wipe disinfection/cleaning of the outer surfaces of the dispenser are necessary. The cleaning of the base part including the drip tray can be done with door opened (see point 4: Opening the device / position 3). Soap and disinfectant residues inside the device must be removed at regular intervals.

NOTE Cleaning agents must be compatible with plastics, stainless steel and aluminium.**Do not disassemble the unit. Use only original spare parts from the manufacturer.**

D 11. Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahme-stelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder den Händler, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

E 11. Disposal of used electrical and electronic devices

The symbol on the product or its packaging indicates that this product should not be treated as standard household waste. Device must be taken to a recycling point for electrical and electronic devices. For more information, contact your local municipality, municipal waste disposal service, or the company from which you purchased this product.

D 12. Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind die gesetzlich dazu ver-pflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

E 12. Statutory information on battery disposal

Batteries should not be disposed of as household waste. As a consumer, you are required by law to return used batteries. Old batteries should be surrendered to the public collection points in your municipality or to anywhere where batteries of this type are sold.

D 13. Hilfe bei Störungen

- Müssen die Batterien ersetzt werden?
- Stimmt die Polarität der Batterien?
- Sind Pumpe und Behälter korrekt eingesetzt?
- Wird das richtige Füllgut verwendet? (Bitte auf das Etikett am Behälter achten)

D 13. Troubleshooting

- Do the batteries need to be replaced?
- Is the polarity of the batteries correct?
- Are the pump and container inserted correctly?
- Is the correct filling material used ? (Please pay attention to the label on the container)

D 14. Technische Daten

Haube: Aluminium, eloxiert
Tür: Edelstahl, gebürstet
Basis: ABS-Kunststoff
Abtropfgitter: Edelstahl
Schlüssel: ABS-Kunststsoff
Schloß: PRAESIDIO Mini Federschloss (DIN 1.4310)
Behälter/Pumpe: PCR-Kunststoff, herausnehmbar, 600 ml
Dosiermenge: max. 1,4 ml/Hub
Batterien: 4x Alkaline D Batterien, 1.5 V, austauschbar, nicht wiederaufladbar
Gesamtgewicht (mit Batterien): 2,9 kg

Konformität: RoHS compliant
EU Maschinenverordnung (EU) 2023/1230
EMV- Richtlinie 2014/30

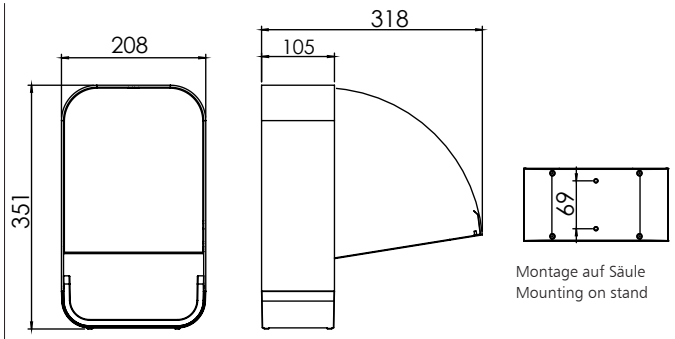
D 14. Technial data

Housing: Aluminium, matte silver anodized
Door: Stainless steel, brushed
Base: ABS-Plastic
Drip tray: Stainless steel
Key: ABS-Plastic
Lock: PRAESIDIO Mini spring lock (DIN 1.4310)
Container/Pump: PCR-Plastic, removable, 600 ml
Dosage: max. 1,4 ml/stroke
Batteries: 4x Alkaline D batteries, 1.5 V, exchangeable, non-rechargeable
Total weight (with batteries): 2,9 kg

Conformity: RoHS compliant
EU maschine regulation (EU) 2023/1230
EMV- directive 2014/30/EU

CE RoHS 2011/65/EU

PRAESIDIO® Mini



Maße in mm
Dimensions in mm

Montage auf Säule
Mounting on stand

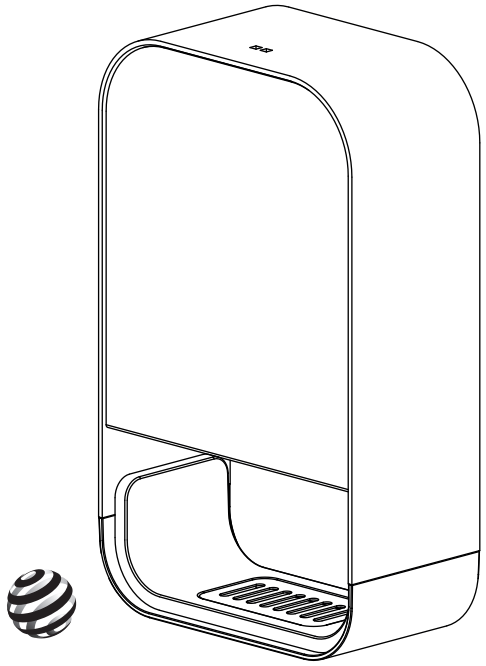
Technische Änderung vorbehalten. • Technical modifications reserved.

OPHARDT HYGIENE

OPHARDT HYGIENE-TECHNIK GmbH • Lindenau 27 • 47661 Issum • Germany
Phone +49 28 35 18-0 • Fax +49 28 35 18-77
Email customercare@ophardt.com • **www.ophardt.com**

PRAESIDIO® Mini
600 ml

Berührungsloser Spender für
alkoholisches Desinfektionsmittel
Touchless dispenser for alcohol-based disinfectant



reddot winner 2023

Wichtig! Important! Attentie!

Vor der Verwendung neuer Füllgüter ist stets die Kompatibilität von Füllgut und Spendersystem zu prüfen, um eine einwandfreie Funktionalität gewährleisten zu können. OPHARDT Hygiene übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden oder Kosten, die durch Inkompatibilitäten von Füllgut und Spendersystemen entstehen können.

The compatibility of filling material and dispenser system must be checked prior to the use of new filling materials, in order to guarantee fault-free functionality. OPHARDT Hygiene assumes no liability for any damages or costs which arise as a result ofincompatibility of filling material and dispenser systems.

D
E

14248334/0424/1.2

OPHARDT HYGIENE

D 1. Lieferumfang

- ☐ Spender
- ☐ Schlüssel
- ☐ Bedienungsanleitung
- ☐ Batterien (4 x Typ D)

E 1. Scope of delivery

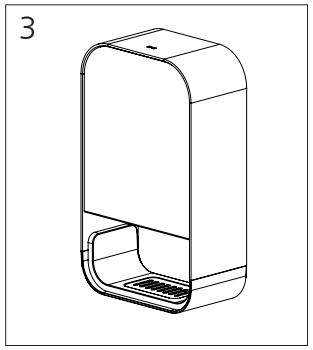
- ☐ Dispenser
- ☐ Key
- ☐ Instruction manual
- ☐ Batteries (4 x Type D)

D 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Automatischer Dosierspender für alkoholisches Händedesinfektionsmittel und weitere je nach Pumpenausführung. Nachfüllvolumen max. 600 ml. Verwendung nur in geschlossenen Räumen ohne Explosionsgefahr in nicht kondensierender Umgebung.

E 2. Intended use

Automatic dispenser for alcohol-based hand disinfectant and others depending on the pump version. Refill volume max. 600 ml. Only for use in enclosed rooms without risk of explosion in non-condensed environment.



D 3. Montage

Gerät ist zur Tischaufstellung vorgesehen.
Auf sicheren Stand achten.
Auch zur Säulenmontage geeignet.
Säule: Art.-Nr. 1424837

E 3. Mounting

The device is intended for table mounting.
Make sure the device is standing stable.
Also suitable for stand mounting.
Stand: Art. no. 1424837

HINWEIS Wenn Sie das Gerät freistehend verwenden, stellen Sie sicher, dass:

- die Standfläche eben und stabil ist
- keine beweglichen Gegenstände in der Nähe sind
- Prüfen Sie kritisch ob ihre Anwendung den freistehende Betrieb erlaubt, ggf. setzen Sie die Wandhalterung oder die Säule zur Fixierung ein.

⚠ VORSICHT

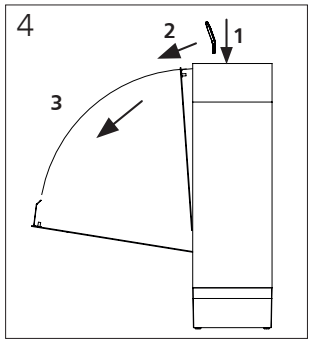
-Nicht in Verkehrswegen und direkten Arbeitsbereichen abstellen oder montieren.
- Aufstell- / Montageort so wählen,dass er den Zugriff von kleinen Kindern verhindert.
- Kinder sind in der Anwendung anzuleiten und zu beaufsichtigen.

NOTE If free standing please ensure that:

- The surface is level and secure
- It is clear of any passing or moving objects.
- If the dispenser is knocked any spillage should not affect nearby equipment.
- Check critically whether your application allows free-standing operation. If necessary, use the wall bracket or the column for fixation.

⚠ WARNING

- Do not place or install in traffic routes and direct work areas.
- Select installation / mounting location so that it prevents access by small children.
- Children must be instructed and supervised during use.



D 4. Gerät öffnen

Zum Öffnen des Geräts den Schlüssel von oben in den Spender einführen und die Federzunge nach unten drücken (1). Die Tür entriegelt und öffnet einen Spalt nach vorne (2). Anschließend die Tür bis zum Anschlag nach unten schwenken. Der Sicherungsschalter beugt Verletzungen und Fehlbedienungen durch unabsichtliches Auslösen des Spenders bei geöffneter Haube vor.

⚠ VORSICHT

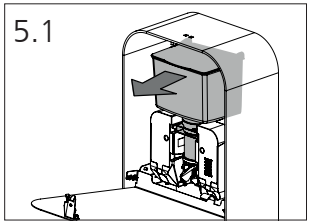
Nicht in die Pumpeneinheit greifen.

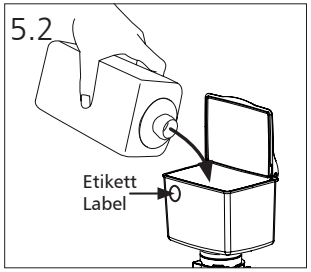
E 4. Opening the device

To open the device, insert the key into the dispenser from above and press the spring tongue down (1). The door unlocks and opens a gap to the front (2). Then swing the door down as far as it will go. The safety switch prevents injuries and operating errors due to unintentional triggering of the dispenser when the bonnet is open.

⚠ WARNING

Do not reach into the pump unit.

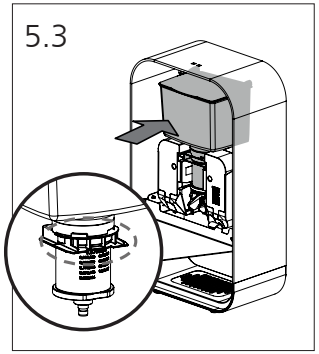




D 5. Behälter mit Pumpe befüllen/ austauschen/einsetzen

Behälter befüllen: Gerät öffnen. Behälter entnehmen (Abb. 5.1) Deckel des Behälters nach oben bis zur Rastposition klappen und Füllgut in den Behälter einfüllen (Abb. 5.2).

HINWEIS Nur passendes Füllgut in Abhängigkeit der Pumpe (Flüssigseife / Schaumseife / alkoholische Desinfektionsmittel) verwenden (siehe Etikett auf dem Behälter). Nur fließfähige Medien ohne Reibemittel verwenden. Vor dem Einsatz neuer Füllgüter sind Tests notwendig.



Behälter mit Pumpe einsetzen/austauschen: Gerät öffnen. Zur Entnahme den Behälter mit Pumpe nachvorne herausziehen. Beim Einsetzen von vorne bitte darauf achten, dass die Pumpe richtig in den Führungsschienen sitzt. Pumpenorientierung beachten, Beschriftung zeigt zur Wand (siehe Abb. 5.3).

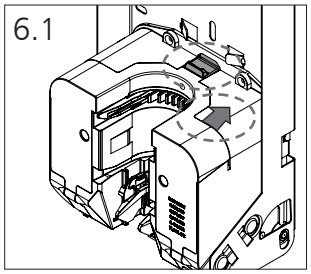
HINWEIS Behälter mit Pumpe austauschbar, sodass auch andere Füllguter verwendet werden können.
Weiße Pumpe: Flüssigseifen und Alcogel (S)
Rote Pumpe: Schaumseifen (F)
Blaue Pumpe: Spühpumpe für Desinfektionsmittel (D)

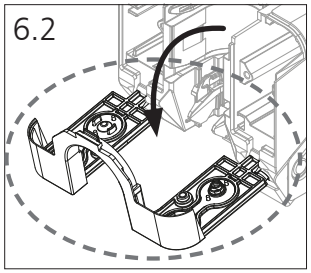
Remove the container (Fig. 5.1) Lift the lid of the container upwards to the detent position and fill the filling material into the container (Fig. 5.2).

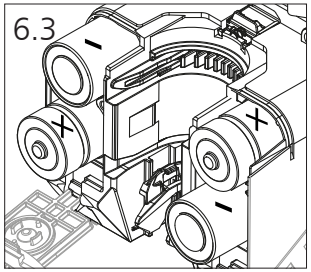
NOTE Only use suitable filling material in accordance with the pump type (liquid soap / foam soap / alcohol-based disinfectant). See label on the container. Only use free-flowing products agents without abrasives. Tests are required before new filling materials are used for the first time.

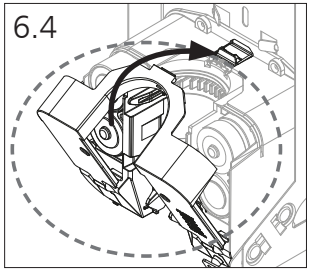
Installing/Replacing the container with pump: Open the device. To remove the pump, pull out the container with pump to the front. When replacing the pump and container, ensure the pump is correctly seated in the guide rails. Note pump orientation, labelling points to the wall (see Fig. 7) .

NOTE Container and pump can be replaced together so that other filling materials can be used.
White pump: liquid soap and alcogel (S)
Red pump: foam soap (F)
Blue pump: spray pump for disinfectant/sanitizer (D)







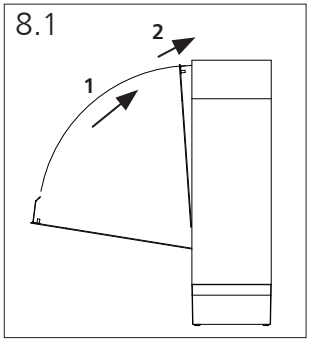


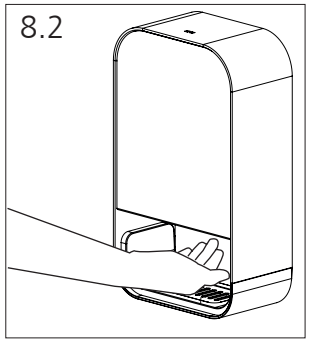
D 6. Batterien einsetzen/tauschen

Gerät öffnen. Zur Erst-Inbetriebnahme den Kontakt-Trennstreifen komplett abziehen. Gerät ist direkt betriebsbereit. Zum Batteriewechsel die Schrauben des Batteriedeckels lösen, (Abb. 6.1) anheben und nach vorne abklappen (Abb. 6.2). Verbrauchte Batterien entfernen und neue Batterien in die vorgesehenen Fächer einschieben. Hierbei unbedingt Polarität beachten (Abb. 6.3). Anschließend die Abdeckung wieder nach oben klappen (Abb. 6.4) und mit beiden Schrauben festziehen. Behälter wieder einsetzen (Abb. 7). Verwenden Sie ausschließlich Batterien des Typs Monozelle (Typ D) mit 1,5V Spannung. Keine Akkus einsetzen.

E 6. Insert/change batteries

Open the device. For initial start-up, remove the contact isolating strip completely. The device is immediately ready for operation. To change the batteries, loosen the screws of the battery cover (Fig. 6.1) and lift it forward (Fig. 6.2). Remove used batteries and insert new batteries into the compartments provided, according to the correct polarity (Fig. 6.3). Then fold the cover back up (Fig. 6.4) and tighten it with both screws. Replace the container (Fig. 7). Use only batteries of the mono cell type (type D) with 1.5V voltage. Do not insert rechargeable batteries.





D 8.Gerät schließen / Bedienung

Zum Schließen muss die Tür nach oben geschwenkt werden, bis sie hörbar in die Verriegelung einrastet. (siehe Abb. 8.1) Bedienung: Hand unter den Auslauf halten. (siehe Abb. 8.2)

E 8. Closing the device/Operating

To close the device, raise the door in order to engage it in the end position in the catch. (see fig.8.1) Operation: Hold your hand under the outlet (see fig. 8.2).